

# 兒女捨身盡孝 奉親不為回報

廿四孝故事中有許多兒女捨身盡孝的例子，今天出場的主角分別是董永、鄭子和江革。

《全相二十四孝詩選》有云：「漢董永家貧。父死。賣身貸錢而葬。及去僱工。途遇一婦。求為妻妾。俱至主家。主令織布三百疋。始得歸。婦織一月而成。歸至槐陰會所。遂辭永而去。」

我們常在影視作品中看見「賣身葬父」的場景，大概靈感是來自董永。董永自幼家貧，父親死後只能賣身為奴，籌得喪葬費用。

古時候的窮人會先把家中值錢的東西拿去典當，到了山窮水盡時，還有什麼可以換來錢財呢？只有自己的人身自由了。

在董永前往上班的途中，遇見一位女子，要求和他結為夫婦，而且更在短時間內織好三百匹錦緞，為董永贖身。其後，女子向他表明心跡，說自己是天帝之女，為了幫助他而來，完成

任務後便要離開。這個故事也鼓勵人們行孝，董永的孝行感動了上天，所以他得到了好的回報。

第二個故事是「鹿乳奉親」，有云：「周。鄭子。性至孝。父母年老。俱患雙目。思食鹿乳。鄭子乃衣鹿皮。往深山鹿群之中。取鹿乳供親。獵者見而欲射之。鄭子俱以情告。乃免。」

這個故事的主角，大家可能覺得有點眼熟。他就是韓愈《師說》裡頭的「孔子師鄭子、萇弘、師襄、老聃」的鄭子。

魯昭公曾設宴招待鄭子，在席間問吳氏以鳥名官之事，鄭子博學多聞，發表見解，令在場人士莫不驚歎。孔子聽聞這件事之後便求學於鄭子，可見鄭子應該是當時的有識之士。

我們回到鄭子行孝的故事。他的父母年老患有眼疾，需要飲用鹿乳療治，於是他便披著鹿皮佯裝成鹿，擠取鹿乳。有一次他遇上了獵人，險些

被射殺。後來獵人得知他的孝心，送他一隻鹿，讓他可以在家中供奉雙親。鄭子是有智慧的，巧思取得鹿乳的方法，雖差點死於箭下，但他的用心和付出都是值得讚揚的。

第三個故事是「行佣供母」，有云：「後漢江革。少失父。獨與母居。遭亂。負母逃難。數遇賊。或欲劫之去。革輒泣告有母在。賊不忍殺。轉客下邳。貧窮裸跣。行佣以供母。母使身之物。莫不畢給。」

江革自幼和自己的母親生活，而且對她十分孝順，即使在走難時仍不拋棄她。好幾次遇到匪盜，他聲淚俱下，以母親年邁為由，希望別人放過他，匪盜見其孝順，便留他活口。更曾為了母親的生活所需，而赤腳奔走。他的孝行使他被舉薦為賢良方正，出任官員。同樣地，利用了行孝會有額外的回報，鼓勵人們行孝。



■鄉子擠取鹿乳為父母治病。資料圖片

《全相二十四孝詩選》是當時的啟蒙讀物，我們可以看見行孝的方法有很多種，鼓勵人們行孝是最終的目的，我們切記不要把焦點放在功利的回報之上。

溫故知新

隔星期三見報

映雪囊螢

## 煙花三月無煙花

不少學生讀到李白《黃鶴樓送孟浩然之廣陵》：「故人西辭黃鶴樓，煙花三月下揚州」詩句時都感疑惑，古人也會放煙花嗎？其實，這裡的「煙花」，並非我們今天說的「煙花」或「煙火」之意。古語中的「煙花」可解作春天繁花盛開，如煙如霧的春天景象，亦引申為都市繁華的景象，如杜甫《清明詩二首之二》中詩句：「秦城樓閣煙花裡，漢主山河錦繡中」也是相同用法。

不過，中國古時也確有放煙花的事情。據書籍記載，煙花於約公元10世紀在中國發明，常用於盛大的典禮或表演中。《後武林舊事》便載有宋孝宗觀海潮放煙火的情景：「淳熙十年（公元1183年）八月十八日，上詣德壽宮，共請兩殿往浙江觀潮……管軍命於江面分佈五陣，乘騎弄旗，標槍舞刀，如履平地。點放五色煙炮滿江、及煙收、炮息，則諸船盡散，不見一隻。」

周密在《齊東野語·御宴煙火》中也記載了宋理宗（1225年至1264年）時皇室成員觀看煙火的故事：「穆陵初年，嘗於上元日清燕殿排當，恭請恭聖太后。既而燒煙火於庭。」

元、明時期，關於煙炮煙火之類的記述更多。如明張岱《陶庵夢憶》〈魯庵煙火〉的記載尤為詳細：「魯藩煙火妙天下……及放煙火，燈中景物又收為煙火中景物。天下之看燈者，看燈燈外；看煙火者，看煙火煙火外。未有身入燈中、光中、影中、煙中、火中，閃爍變幻，不知其為王宮內之煙火，亦不知其為煙火內之王宮也。」

明人張時輅在《陳都閣宅看煙花》詩中，生動描繪了煙花燃放空中的景狀：「空中捧出百餘燈，神女新妝五彩明。真有斬蛟動長劍，狂吹吹簫過洞庭」。及至清代，放煙花的技術更成熟，規模也更大，宮廷、民間、官府和佛寺逢年過節都放煙花。

### 過年燒爆竹驅鬼

煙花之外，古代過年時都習慣燒爆竹，用以驅鬼。宋孟元老《東京夢華錄·駕登寶津樓諸軍呈百戲》：「忽作一聲如霹靂，謂之『爆竹』。」元周密《武林舊事·歲除》也有載：「至於爆竹，有為果子人物等類不一。」《荆楚歲時記》則說：「正月一日……雞鳴而起，先於庭前爆竹，以辟山臊惡鬼。」後來，人們又用麻莖把爆竹編成串來放，此為之「編炮」，近於今日稱的「鞭炮」。

放爆竹的目的也漸由避邪驅鬼，變成為節日增添熱鬧、喜慶氣氛。王安石的詩：「爆竹聲中一歲除，春風送暖入屠蘇」膾炙人口，往後，平民百姓過年時都少不了要放鞭炮。

以前，放爆竹也有許多講究。比如除夕祭過祖宗後，全家關上門吃團年飯前，須放關門爆竹，然後才合家圍坐談笑、吃飯、守歲。

到了大年初一早上，要在開門外出前放開門爆竹，稱之為「開財門」。

可惜今日的香港，因人煙稠密，都市地方都禁放鞭炮，市民也不得擅放煙花，節日氣氛也似頗不如舊時。

■迪尼路 現職中學教師 ggllit@hotmail.com

言必有中

## 纏足綁婦女 放足與國運

親愛的讀者，也許你不明白為何古人有纏足風俗。事實上，此風俗在我國源遠流長。據考究，早在北宋時期已有纏足出現。當時社會一般認為小腳就是美。即使你有沉魚落雁之貌，但沒有一雙「三寸金蓮」，亦難符合當時美的標準。另外，舊社會一般認為女子能力不應超越男性，因此纏足正好「讓婦女行動艱難，防止她們不安於室」。漸漸地，女性纏足更是忠守貞節的表現。

的確，為了一雙小腳，女性不惜承受心理與生理上極大的痛楚。但是經過千多年纏足之風，人們終究發現此風俗乃是對女性的桎梏。於是，由女性決定放腳的一刻，一場翻天覆地的女性身體革命掀起了序幕。

到了清末，維新派康有為在廣東及南海倡創「不纏足會」和「不裹足會」；立德夫人在上海創立「天足會」。其後大小小着人放足的團體由此如雨後春筍般出現。但同時，保守勢力堅決反對放足，不少女性於放足後，又被勸說再纏足。

### 遇難至少跑得動

當時有人提出，婦人放足有莫大好處：其一，晚清正處於內憂外患，纏足女遇難時亦無力逃走；其二，纏足女人深閨弱質，多病且母體弱，所以生子亦弱，令國家人才單薄。正因為纏足與國家興衰扯上關係，因此，1912年南京政府便公佈文函，通令婦人放足。於是，放足潮由廣州和上海擴展至全

中國。腳的解放，婦女可以行動自如，確不用再深居家中，意味婦女在父權社會上的枷鎖稍稍放鬆。她們大多開始投身社會，胸懷大志地貢獻社會和國家。放足此舉不僅讓她們由深閨走出社會，更為往後的女性身體革命走出了重要的一步。



■在北宋時期已有纏足出現。資料圖片

■周浩文 香港專業進修學校語言通用教育學部講師 網址：www.hkct.edu.hk/ 聯絡電郵：dlgs@hkct.edu.hk



隔星期三見報

文山字水樂春風

## 西游取經 東歸西安

《西遊記》中的孫悟空，可說是家喻戶曉的神話人物，有人更奉為神祇。反而師父唐三藏被貶為配角，甚至真有其人的玄奘法師，大家卻不甚了解。現存西安的大雁塔原來跟玄奘有很大關係，還有「雁塔詩會」和「雁塔題名」這些典故。

過去幾年，以《西遊記》、孫悟空為題材的電影如雨後春筍，不知拍了多少部。故事題材千變萬化，不斷改編改寫、加醬添油，比「西遊」更「大話西遊」。加上電腦特技，化妝剪接，令人神暈目眩，視覺大受刺激。

不過，這類天馬行空的杜撰，卻大受歡迎，票房收入以億元計。這些買近百元一張戲票的觀眾，有多少人看過《西遊記》這部小說？更遑論玄奘法師的真正故事了。

《西遊記》與《三國演義》、《水滸傳》、《紅樓夢》並稱為中國古典四大名著。《西遊記》是一部長篇章回神魔小說，有人甚至冠以浪漫主義。不過，這要先以不同角度去解讀「浪漫」的定義。

《西遊記》作者為明代吳承恩，他以唐朝玄奘法師西行天竺（即今日印度），求取佛教經典和了解真正經義這段真實歷史為藍本，經過藝術創作和加工，增添了孫悟空、豬八戒和沙僧，還有龍王太子化身的白馬，令小說情節更為熱鬧。

小說中唐僧師徒一路降魔伏妖，又或人禍是非，歷盡九九八十一難，終於到達西天，得成正果。真實的歷史當然沒有那麼多姿多彩，離奇曲折，不過艱難險阻就少不了。

### 偷渡出境 絕不威風

歷史記載，玄奘自小熟習佛學，在夢中受感召，立志前往西域朝聖。於是在公元629年私下從洛陽「偷渡」出境，並不是如戲曲電影那麼隆重威風，甚至由皇帝恭送出城。

當時因唐太宗對突厥用兵而封關，故玄奘是跟着絲路商隊，受佛教信徒的幫助，信奉佛教的守衛放行，幾經辛苦才經絲路到達中亞各國，最終於公元630年抵達印度這佛教之鄉。

玄奘如願以償地就學於著名的那爛陀寺，並拜長老戒賢為師。後又用了五年時間在天竺佛國尋道，遍遊全印。到645年，玄奘攜經卷657部、佛像八

尊和大量舍利，載譽回到長安。

649年，大慈恩寺剛落成，玄奘擔任該寺首任住持，興建大雁塔，用於收藏從天竺帶回的舍利、佛像和經卷，並專心致力於佛經翻譯工作。

此寺是太子李治為追念其母文德皇后，而奏請太宗皇帝敕建佛寺，並賜名「慈恩寺」。大雁塔坐落在慈恩寺內，故又名慈恩寺塔。

大雁塔之得名，是據佛經故事而來。傳說是如來佛祖借高空墜雁，來教化一班僧侶。僧侶就在落雁之處，隆重地建塔葬雁，遂名雁塔。玄奘仿照印度的雁塔而建一座7層方形佛塔，故沿襲印度塔之原名。後因另有一雁塔，遂以大、小之名來區分。

大雁塔最初仿照西域塔城形制，磚面土心，不可攀登，每層皆存舍利，由玄奘親自主持修建。而後經歷代改建、修繕，逐漸演變成具有中國建築特點的磚木結構，成為可登臨的樓閣式塔。這一過程體現了佛教建築藝術逐漸中國化。

塔內所存石碑有「大唐三藏聖教序」和「大唐三藏聖教序記」，佐證了大雁塔與絲綢之路佛教傳播的歷史。大雁塔內收藏的貝葉經，更是珍貴的佛教文物。

由於慈恩寺與皇室有關，所賜產業又豐鉅，可說是長安城內最具規模、最宏麗的寺院。所以，很多文人雅士皆來遊覽賦詩，遂有「曲江流飲」和「雁塔詩會」。

李治由太子到登上皇位，都多次來看，那些文臣百官又怎會不來？杜甫、岑參、高適、薛據、儲光義也曾相約同登塔賦詩呢。

唐中宗年間，進士張昌言遊慈恩寺，將名字題在大雁塔下，此舉引得文人紛紛效仿，尤其是新科進士更把「雁塔題名」視為莫大的榮譽。

當時，凡新科進士及第，除了戴花騎馬遍遊長安之外，還要一起曲江流飲，作詩品評，皇帝也必於曲江邊的樓上垂簾觀看。進士們會推舉擅書法者將他們的姓名、籍貫和及第的時間，用墨筆題寫在牆壁上留念，象徵由此平步青雲。

大雁塔現已成西安的著名古蹟及地標建築，連市徽的圖案也選了大雁塔的剪影呢。不過，我希望大家不要將焦點放在那號稱亞洲最大的音樂噴泉和優美的公園設施，多看一下那些碑石和題詩吧。

■雨亭（退休中學中文科老師，從事教育工作四十年）

## 古詩英華

星期三見報

### 《垓下歌》

項羽

力拔山兮氣蓋世。時不利兮驍不逝。驍不逝兮可奈何！虞兮虞兮奈若何！

項羽（公元前232—前202），名籍，字羽。楚國下相（今江蘇宿遷）人。秦末反秦義軍領袖，稱「西楚霸王」，終為劉邦所敗。

### 【賞析】

在秦漢之際，項羽是一位蓋世英雄。24歲隨叔父起兵反秦，27歲與劉邦滅秦，自立為「西楚霸王」，分封十八位諸侯王，號令天下。戰場上他能將敵人嚇得心膽俱裂，韓信在劉邦面前評論項羽時說「項王暗惡叱咤，千人皆廢」。他的戰場指揮藝術出神入化，不論敵人力量的多寡，幾乎戰無不勝。鉅鹿之戰，他破釜沉舟，指揮楚軍以一當十，擊潰秦朝精銳的長城軍，之後又迫降章邯率領的20萬秦軍；彭城之戰，劉邦率領56萬大軍佔領了他的都城，他只率三萬騎兵長途奔襲，將劉邦的軍隊殺得落花流水。

楚漢對峙，只要他出現在戰場上，勝利的天秤就會傾向楚軍。然而劉邦鬥智不鬥力，派人策反了他的大將英布，派彭越騷擾他的後方，派韓信開闢第二戰場。終於在垓下，他被漢軍重重包圍，走到了命運的終點。這一年，他才31歲。

英雄末路，最讓人感慨唏噓。《垓下歌》就是在項羽英雄末路時的一曲悲歌。即便窮途末路，項羽對自己的力量仍充滿了自信，他仍要對這個世界宣告他自己的

「力拔山兮氣蓋世」。然而時勢不利，連他經常騎乘的烏騾馬都跑不動了。無論對手多麼強大，他從來都無所畏懼，然而「時」即「天時」或「時運」，卻是超越人類之上的力量，任憑何等的英雄都無可奈何，只能接受將要失敗的命運。而在生命的最後時刻，最讓他放心不下的，是他心愛的女人——虞姬。

這首詩裡，有睥睨一切的豪情，有英雄末路的悲情，還有愁腸百結的柔情。這首詩裡的項羽，英雄氣短，兒女情長。而這也讓後世之人，對這位失敗的英雄懷抱更多一分同情吧。



■項羽最終敗於劉邦手上。資料圖片

### 書籍簡介：

本書由復旦大學中文系主任陳引馳先生編著，甄別、挑選最適合大眾閱讀的古詩共263首，加以註釋和賞析。閱讀這些優美的古詩，能體會詩人們的萬種情懷，也對整個中國古代詩歌有一個最直觀的認知。

